Informace pro uživatele
CS

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 OOP KATEGORIE II

Přečtěte si pozorně návod k použití. V souladu s požadavky Nařízení (EU) 2016/425.

Výrobek: Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům

Vzor:	„ABRAK"	Kód:	3410 081 109 XX 3410 064 000 XX	Velikost:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiál: 100 % polyester dlah a pruty povrstvené nitrilovou pěnou.

Určení: Slouží jako ochrana rukou proti mechanickým a ochrana v pracovním prostředí při práci s dobrým mechanickým ohledním (odření, stlpnutí. ., neprůhled logistika, skladování, stavebnictví, hobby, komunálním služby, těžbě, montáž a balení malých součástek. Rukavice používejte na čisté a suché ruce.

Tyto rukavice byly zkoušeny dle EN 388 - mechanická rizika (čím vyšší číslo, tým vyšší faktor ochrany)

A (0-4)	Odolnost proti oděru	třída provedení 4	
B (0-5)	Odolnost proti řezu (Coupe test)	třída provedení 1	
C (0-4)	Odolnost proti dalšímu trhání	třída provedení 2	
D (0-4)	Odolnost proti propichnutí	třída provedení 1	
E (A-F)	Odolnost proti nárazu (TDM)	třída provedení X	
F (P,X nebo nic)	Ochrana proti nárazům	třída provedení X	

EN ISO 21420 - ochranné rukavice (obecné požadavky)

(1-5)	Uchopová schopnost	třída vyhovuje 5

„X" = rukavice nebyla podrobena této zkoušce. Zkouška není vhodná vzhledem ke konstrukci a materiálu rukavice.

Upozornění: Je nutné, aby uživatel provedl prohlídku rukavic před a po každém použití za účelem ověření požadované kvality. Nepoužívejte poškozené rukavice. Nepoužívejte pre manipulaci s ostrými předměty, plamenem či horkými nebo zahřátými předměty, chemikáliemi nebo mastnými předměty. Nejsou odolné proti promrzení.

Tento rukavice na nemějí nosné, pokud hrozí riziko ich zachycenia do pohyblivých částí strojov. Kvůli otupovaniu tepelné prí skúške odolnosti proti reziu (B) sú výsledky skúšok rezu len orientačné, zatiaľ čo skúška odolnosti proti rezu (TDM (E) je výsledkom referenčného prevedenia. Rukavice spĺňajú požiadavky na odolnosť proti prepichnutiu, nie sú však určené na ochranu proti prepichnutiu, ako sú napríklad injekčné ihly.

Uvedené skúšobné metódy užívateľovi prinášajú k racionálnemu používaniu tohto typu pracovných rukavíc. Je na zodpovodnosti každého užívateľa, aby posúdil, či výrobky vyzitku za vhodných podmienok.

Údržba, životnost': Po použití je nutné je provedlte. Je-ni z nich odstraňovat všetky znečisťujúce látky. Třídí to životnost'. Jedná sa o rukavice na krátkodobé použitie. Životnosť rukavice sa líši podľa od tepelných zdrojov pri zdrojov tepelné. Nepeter ani nečistite chemický, prípadná neúnosta všetkých zmien kvality, ktorý vyberiete, poskytnete. Nepoužívajte rukavice ak sú poškodené alebo znečistené. Nepoužívajte rukavice alebo zvyšujúcej sa nosí. Nevaše. Nevaše za mokra smršťuje ochrannej funkcie spôsobené chybnou starostlivosťou. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovatelnosti 3 roky.

Skladování, přeprava: V čistém, suchem a odvětrávaném prostředí při pokojové teplotě, bez kontaminace vlhkem, nečistotami, plísněmi, popř. žádnými částicemi nebo sublimačními sloučeninami schopnými zhoršit vlastnosti rukavic. Nevystavovat přímému slunečnímu záření. Přepravujte rukavice v originálním balení.

Přizlušenství: Tento výrobek nezahrnuje žádné látky, o kterých je známé nebo o kterých je podezření, že mají nepříznivý vliv na hygienu alebo ochranu užívateľa. Nepoužívejte s materiály, ktoré představují riziko vzniku požáru nebo exploze (např. kyslíkové bomby). Produkt by nebyl vhodný pro použití v čistých místnostech.

Upozornění: Je nutné, aby uživatel vykonal prohlídku rukavic před a po ich použití za účelem ověření požadovaný kvality. Nepoužívejte poškozené rukavice. Nepoužívejte pre manipuláciu s ostrými predmetmi, s plamenom či horúcimi alebo zahriatymi predmety, chemikáliami alebo mastnými predmetmi. Nie sú odolné proti premrznutiu.

Tieto rukavice sa nesmú nosit', pokiaľ hrozí riziko ich zachytenia do pohyblivých častí strojov. Kvôli otupovaniu tepelne pri skúške odolnosti proti reziu (B) sú výsledky skúšok rezu len orientačné, zatiaľ čo skúška odolnosti proti rezu TDM (E) je výsledkom referenčného prevedenia. Rukavice spĺňajú požiadavky na odolnosť proti prepichnutiu, nie sú však určené na ochranu proti prepichnutiu, ako sú napríklad injekčné ihly.

Uvedené skúšobné metódy užívateľovi prinášajú k racionálnemu používaniu tohto typu pracovných rukavíc. Je na zodpovodnosti každého užívateľa, aby posúdil, či výrobky vyzitku za vhodných podmienok.

Údržba, životnosť: Po použití je nutné je provedlte. Je-ni z nich odstraňovat všetky znečisťujúce látky. Jedná sa o rukavice na krátkodobé použitie. Životnosť rukavice sa líši podľa od tepelných zdrojov pri zdrojov tepelné. Nepeter ani nečistite chemický, prípadná neúnosta všetkých zmien kvality, ktorý vyberiete, poskytnete. Nepoužívajte rukavice ak sú poškodené alebo znečistené. Nepoužívajte rukavice alebo zvyšujúcej sa nosí. Nevaše. Nevaše za mokra smršťuje ochrannej funkcie spôsobené chybnou starostlivosťou. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovatelnosti 3 roky.

Skladovanie, prepravu: V čistom, suchom a dobre vetranom prostredí pri izbovej teplote, bez kontaminácie vlhkom, nečistotami, plesňami, popr. ďalšími časticami alebo sublimačnými zlúčeninami schopnými zhoršiť vlastnosti rukavíc. Nevystavovať priamemu slnečnému žiareniu. Prepravujte rukavice v originálnom balení.

Príslušenstvo: Tento výrobok neobsahuje žiadne látky, o ktorých je známe alebo sa ktorých je podozrenie, že majú nepriaznivý vplyv na hygienu alebo ochranu užívateľa. Nepoužívajte s materiály, ktoré predstavujú riziko vzniku požiaru alebo výbuchu (napr. kyslíkové fľaše). Produkt by nebol vhodný na použitie v čistých priestoroch.

Nebezpečné prímesi: Tento výrobok neobsahuje žiadne látky, o ktorých je známe alebo sa ktorých je podozrenie, že majú nepriaznivý vplyv na hygienu alebo ochranu užívateľa. Nepoužívajte s materiály, ktoré predstavujú riziko vzniku požiaru alebo výbuchu (napr. kyslíkové fľaše). Produkt by nebol vhodný na použitie v čistých priestoroch.

Likvidácia: Ochranné rukavice likvidujte v súlade s predpismi pre likvidáciu odpadu. Produkt nie je určený na recykláciu.

Nebezpečné prímesi: Tento výrobok neobsahuje žiadne látky, o ktorých je známe alebo sa ktorých je podozrenie, že majú nepriaznivý vplyv na hygienu alebo ochranu užívateľa. Nepoužívajte s materiály, ktoré predstavujú riziko vzniku požiaru alebo výbuchu (napr. kyslíkové fľaše). Produkt by nebol vhodný na použitie v čistých priestoroch.

Likvidácia: Ochranné rukavice likvidujte v súlade s predpismi pre likvidáciu odpadu. Produkt nie je určený na recykláciu.

Značení (rozměr) – popis:			
ABRAK	**Typ rukavic**		Upozornenie na nutnosť prečítať si návod na používanie
10	Veľkosť	„X"	Identifikácia výrobcu
EN388	Piktogramy a čísla norem, kterým tento výrobek vyhovuje		Identifikácia výrobcu
A.B.C.D.E.F	Třídy provedení	XX/XXXX	Mesiac a rok výroby
		XX/XXXX	Spotřebujte do data (měsíc/rok)
CE	Značka shody	ZA/XXXX/XXX CAT II	Šarža – značka/číslo zákazky Kategorie OOP

V případě potřeby podrobnějších informací kontaktujte: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hlouběnín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

Informacje dla użytkowników
PL

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 ŚRODEK OCHRONY INDYWIDUALNEJ (ŚOI) KATEGORII II

Przeczytaj uważnie. Jest zgodny z wymogami Rozporządzenia (UE) 2016/425.

Wyrób: Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi

Typ:	„ABRAK"	Kod:	3410 081 109 XX 3410 064 000 XX	Rozmiar:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiał: 100% poliester dlon i z palec powlekłenie nitrylowa pianka.

Przeznaczenie: Służą jako ochrona rąk przed zabrudzeniem oraz ochrona rąk na stanowisku pracy przy pracach z niewielkim zagrożeniem mechanicznym (otarcia, uszczypnięcia. , na przykład: logistyka, gospodarka magazynowa, budownictwo, hobby, usługi komunalne, ogród, montaż i pakowanie małych części. Zakres zastosowania na suche i czyste ręce.

Niniejsze rękawice zostały przebadane zgodnie z EN 388 - zagrożenia mechaniczne (im wyższa liczba, tym wyższy współczynnik ochrony)

A (0-4)	Odporność na ścieranie	klasa wykonania 4	
B (0-5)	Odporność na przecięcie (Coupe test)	klasa wykonania 1	
C (0-4)	Odporność na dalsze rozdzieranie	klasa wykonania 2	
D (0-4)	Odporność na przekłucie	klasa wykonania 1	
E (A-F)	Odporność na przecięcie (TDM)	klasa wykonania X	
F (P,X lub nic)	Ochrona przed uderzeniem	klasa wykonania X	

EN ISO 21420 - rękawice ochronne (wymagania ogólne)

(1-5)	Sprawność doty kowa	klasa wykonania 5

„X" – rękawice nie zostały poddane temu badaniu. Test nie jest odpowiedni ze względu na konstrukcję i materiał rękawicy.

Uwaga: Konieczne jest, aby użytkownik dokonał przeglądu rękawic przed i po ich użyciu w celu sprawdzenia wymaganej jakości. W żadnym wypadku nie należy używać uszkodzonych rękawic. Nie używać do manipulacji z ostrymi przedmiotami, z ogniem lub podgrzewanymi przedmiotami, chemikaliami albo tłustymi przedmiotami. Nie są odporne na przemrożenie.

Rękawice te nie powinny być noszone, jeżeli istnieje ryzyko zaczepienia przez ruchome części. Ze względu na stępienie noży przy próbie odporności na przecięcie (B) wyniki próby przeciwnia maja charakter orientacyjny, a rezultat samej próby odpornosci na przecięcie TDM (E) jest wynikiem referencyjnego wykonania. Rękawice spełniają wymagania w zakresie odporności na przebicie, ale nie są przeznaczone do ochrony przed cieniki, ostrymi przedmiotami, jakimi są np. igły do strzykawek. Wymienione fakty mogą przyczynić się do racjonalnego wykorzystania tego typu rękawic roboczych. Odpowiedzialnością każdego użytkownika jest, aby ocenił, czy rękawice użyte w stosownych warunkach.

Konserwacja, czyszczenie użytkownika: W czyciu spowiedź się, że z rękawic zostały usunięte wszystkie substancje zanieczyszczające. Przestrzegać wytycznych właściwych dla danego miejsca pracy. Wybrane rękawice zostały starannie wybrane. Im Falle einer Haftreinigung oder allergischen Reaktionen beenden Sie Ihre Arbeit und suchen Sie weiter verwendet und einen Arzt aufsuchen.

Entsorgung: Entsorgen Sie gebrauchte Handschuhe in Übereinstimmung mit den Entsorgungsvorschriften für die jeweilige Art der Kontamination und mit den örtlichen Vorschriften. Unbenutzte Handschuhe können über den Hausmüll entsorgt werden.

Benutzte Stücke, welche die Konformitätsanforderungen dargeführt: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon cedex 07 France.

Die Konformitätserklärung finden Sie hier: www.canis.cz bei den einzelnen Produkten in der Leiste „Dokumente"

Kennzeichnung (Muster) - Beschreibung:			
ABRAK	**Handschuhtyp**		Hinweis auf die Notwendigkeit, die Gebrauchsanweisung zu lesen
10	Größe	„X"	Produktidentifizierung
EN388	Piktogramme und Nummern der Normen, mit denen dieses Produkt konform ist		Hersteller/identifizierung
A.B.C.D.E.F	Ausführungsklassen	XX/XXXX	Monat und Jahr der Herstellung
		XX/XXXX	Verbrauchsdatum (Monat/Jahr)
CE	Konformitätszeichen	ZA/XXXX/XXX CAT II	Charge - Marke/Herstellungsjahr/Bestellnummer PSA-Kategorie

Wenn Sie detaillierter Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hlouběnín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

Informationen für Benutzer
DE

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 PSA KATEGORIE II

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425.

Produkt: Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken

Muster:	„ABRAK"	Code:	3410 081 109 XX 3410 064 000 XX	Größe:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Material: 100% Polyester, Handfläche und Finger beschichtet mit Nitrilschaum.

Bestimmung: Dient als Handschutz gegen Schmutz und Schutz in der Arbeitsumgebung bei Arbeiten mit geringem mechanischen Gefahren (Abrieb, Verschmutzung. , zum Beispiel: Logistik, Lagerhaltung, Bauwesen, Hobby, Versorgungsunternehmen, Garten, Montage und Verpackung von Kleinteilen. Handschuhen an sauberen und trockenen Händen verwenden.

Diese Handschuhe wurden gemäß EN 388 - mechanische Risiken (je höher die Zahl, desto höher der Schutzfaktor) - getestet.

A (0-4)	Abriebbeständigkeit	Ausführungsklasse 4	
B (0-5)	Schnittfestigkeit (Coupe-Test)	Ausführungsklasse 1	
C (0-4)	Weiterreißfestigkeit gegen weiteres Reißen	Ausführungsklasse 2	
D (0-4)	Durchstichfestigkeit	Ausführungsklasse 1	
E (A-F)	Schlagfestigkeit (TDM)	Ausführungsklasse X	
F (P,X oder nicht)	Aufprallschutz	Ausführungsklasse X	

EN ISO 21420 - Schutzhandschuhe (Allgemeine Anforderungen)

(1-5)	Griffigkeit	Ausführungsklasse 5

„X" – Der Handschuh wurde dieser Prüfung nicht unterzogen. Der Test ist aufgrund der Konstruktion und des Materials des Handschuhs nicht geeignet.

Hinweis: Der Benutzer muss die Handschuhe vor und nach dem Gebrauch prüfen, um die erforderliche Qualität zu gewährleisten. Verwenden Sie keine beschädigten Handschuhe. Verwenden Sie sie nicht für den Umgang mit scharfen Gegenständen, Flammen, heißen oder erhitzten Gegenständen, Chemikalien oder fettigen Gegenständen. Sie sind nicht wasserdicht. Diese Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn sie Gefahr besteht, dass sie von beweglichen Maschinenteilen erfasst werden. Aufgrund der Abstumpfung der Klinge beim Schnittfestigkeitstest (B) sind die Ergebnisse des Schnittfestigkeitstests nur indikativ, während der TDM-Schnittfestigkeitstest (E) das Ergebnis eines Referenzdesigns ist. Die Handschuhe erfüllen die Anforderungen an die Durchstichfestigkeit, sind aber nicht zum Schutz gegen dünne, scharfe Gegenstände wie Nadeln geeignet. Diese Fakten können dem Benutzer helfen, diese Art von Arbeitshandschuhen vernünftig zu verwenden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, zu beurteilen, ob er die Produkte unter entsprechenden Bedingungen verwendet.

Pflege, Lebensdauer: Achten Sie darauf, dass nach dem Gebrauch alle Verunreinigungen von den Handschuhen entfernt werden. Dadurch wird die Lebensdauer verlängert. Dies sind Handschuhe für den einmaligen Gebrauch. Die Lebensdauer der Handschuhe hängt von Wärmequellen bei Raumtemperatur. Nicht waschen oder chemisch reinigen, Schmutz mit einer weichen Bürste abbürsten, nicht bleichen, nicht im Trockner trocknen. Handschuhe nicht verwenden, wenn sie beschädigt sind. Verwenden Sie durchgehend. Wenn Sie Anzeichen einer Allergie bemerken, Wenn nicht sofort die Arbeit einstellen und einen Arzt aufsuchen.

Lagerung, Transport: In einer sauberen, trockenen und belüfteten Umgebung bei Raumtemperatur, frei von Verunreinigungen durch Feuchtigkeit, Schmutz, Schimmel oder anderen Faktoren, die das Schutzniveau verringern. Nicht über einen längeren Zeitraum dem Sonnenlicht aussetzen. Verpackte Handschuhe transportieren.

Zubehör: Das Produkt wird ohne Zubehör geliefert.

Gefährliche Beimischungen: Es dieses Produkt enthält keine Stoffe, von denen bekannt ist oder vermutet wird, dass sie negative Auswirkungen auf die Hygiene oder die Gesundheit des Benutzers haben. Dennoch können Materialien, die mit der Haut des Benutzers in Berührung kommen, bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. Im Falle einer Hautreizung oder allergischen Reaktion die Handschuhe nicht weiter verwenden und einen Arzt aufsuchen.

Entsorgung: Entsorgen Sie gebrauchte Handschuhe in Übereinstimmung mit den Entsorgungsvorschriften für die jeweilige Art der Kontamination und mit den örtlichen Vorschriften. Unbenutzte Handschuhe können über den Hausmüll entsorgt werden.

Benannte Stelle, welche die Konformitätsanforderungen durchführt: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon cedex 07 France.

Die Konformitätserklärung finden Sie hier: www.canis.cz bei den einzelnen Produkten in der Leiste „Dokumente"

Kennzeichnung (Muster) – Beschreibung:			
ABRAK	**Handschuhtyp**		Hinweis auf die Notwendigkeit, die Gebrauchsanweisung zu lesen
10	Größe	„X"	Produktidentifizierung
EN388	Piktogramme und Nummern der Normen, mit denen dieses Produkt konform ist		Hersteller/identifizierung
A.B.C.D.E.F	Ausführungsklassen	XX/XXXX	Monat und Jahr der Herstellung
		XX/XXXX	Verbrauchsdatum (Monat/Jahr)
CE	Konformitätszeichen	ZA/XXXX/XXX CAT II	Charge - Marke/Herstellungsjahr/Bestellnummer PSA-Kategorie

Wenn Sie detaillierter Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hlouběnín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

Teave kasutajale
ET

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018

II KATEGOORIA ISIKUKAITSEVAHEND

Kooskõlas määruse (EL) nr 2016/425 nõuetega.

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi

Toode: Kaitsekindad kaitseks mehaanilise ohtude eest.

Mudel:	„ABRAK"	Kood:	3410 081 109 XX 3410 064 000 XX	Suurus:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materjal: 100% polüester, peopesa ja sõrmed kaetud nitriilvahuga kihiga.

Kasutusesemärk. Mõeldud käe kaitsmiseks määrdumise eest ja üldiseks kaitsmiseks töökeskkonnas, kus esinevad tühised mehaanilised ohud (krimsumistamine, määrdumine jne), näiteks: logistika, laomajandus, ehitus, hooldepõrgkonnas, kommunaalteenused, aiandus, väikeste detailide montaaž ja pakkimistöödes. Enne kinnaste kätte panemist puhastage käed ja kuivatage hästi.

Neid kindaid on katsetatud vastavalt standardidele EN 388 mehaanilise ohtude suhtes (mida suurem number, seda suurem on kaitse)

A (0-4)	Kulumiskindlus	teostusklass 4	
B (0-5)	Sisselõikekindlus (Coupe test)	teostusklass 1	
C (0-4)	Rebenemiskindlus	teostusklass 2	
D (0-4)	Läbistuskindlus	teostusklass 1	
E (A-F)	Sisselõikekindlus (TDM)	teostusklass X	
F (P,X või mitte)	Löögikaitse	teostusklass X	

EN ISO 21420 – kaitsekindad (üldnõuded)

(1-5)	Läbustamisvõime	teostusklass 5

„X" – kinnastega ei ole seda katset tehtud. Katse ei sobi kinda konstruktsiooni ja materjali tõttu.

Tähelepanu! Nõuetava kvaliteedi kontrollimiseks peab kasutaja kindad enne ja pärast kasutamist üle vaatama. Ärge kasutage kahjustatud kindaid. Ärge kasutage teravate, kuumade, soojade või ravsaste esemete, leegi ega kemikaalide käsitsemiseks. Ei ole niiskuskindlad.

Neid kindaid ei tohi kasutada, kui on olemas oht, et need jäävad liikuvate masinaosade külge tahtlemõtte eest. Sisselõikekindlus (B) katsetamisel toni nitrāks muutumise tõttu on tulemus tulemused ainult ligikaudsed, samal ajal kui sisselõikekindlus TDM (E) katse tulemus on välja mõeldud disainiga. Kindad vastavad läbistuskindlus nõuetele, kuid ei ole mõeldud kaitsteks peenikese ja teravate esemete, näiteks süstlanõelte eest.

Nimetatud asjaolud võimaldavad kasutajal kaitsekindaid ratsionaalselt kasutada. Kasutaja ise kaalutleb peab ise hindama, kas kasutab kaitsekindaid sobivates tingimustes.

Hooldamine ja kasutusaeg. Pärast kasutamist eemaldage kinnastelt kogu mustus. See pikendab nende kasutusaega.

Tegu on lühiajaliseks kasutamiseks mõeldud kinnastega. Niiskumul kindad kuivatage tuuletemperatuuril soojaallikatest kaugemal. Arge peske ega puhastage keemiliselt. Mustus eemaldage pehme harjaga. Ei tohi valgendada, trummelkuivatis kuivatada ega triikida. Läbi kahtlusi või pehmed. tugevalt määrdunud või kõvenemud paar vahetage välja uue vastu. Me ei vastuta vale hooldamisega põhjustatud kaitsefunktsiooni võimaliku vähenemise eest. Sobivate tingimustega on säilitusaeg 3 aastat.

Säilitamine ja veoamine. Puhtaruu, kuivaruu ja tuuletetsuua tilasa hoonesiinmälpõlasua, et need ei saastuks mustus, mustus, niiskus, pühkmetest, hommem tau muiden saojuuniste kahjustamist. Kaitsekindaid ei tohi pikemat aega päikesekiirgusse käes. Kõige parem on nooden transportida originaalpakendis.

Tarvikud. Toode tarnitakse ilma tarvikuteta.

Ohtlikud lisandid. See toode ei sisalda mingeid ainesid, mille kohta on teada või eeldatavalt kahju, et need mõjuvad ebasoodsalt kasutaja hügieenile või tervisele. Nahaärritus või allergilise reaktsiooni tekkimisel lõpetage kindad kandmine ja pöörduge arsti poole.

Kõrvaldamine. Kasutatud kindad kõrvaldage vastavalt kohalikele nõuetele ja kehtivatele nõuetele. Kindad ei kahjusta ohtavalmistuse reageerinud.

Vastavust hindav notifitseeritud asutus: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon cedex 07 France.

Vastavusdeklaratsiooni leiate siit: www.canis.cz, need on toodete juures lehel „Dokumendid".

Tähistus (suurus) – selgitus:			
ABRAK	**Kinnaste tüüp**		Tähelepanu juhtimine kasutusjuhendi lugemise vajalikkusele kohta
10	Suurus	„X"	Tootmiskoha tähis
EN388	Piktogrammi ja standardite numbrid, millele see toode vastab		Tootja tähis
A.B.C.D.E.F	Teostusklass	XX/XXXX	Tootmise kuu ja aasta
		XX/XXXX	Kasutage kuni (kuu/aasta)
CE	Vastavusmärgis	ZA/XXXX/XXX CAT II	Partii – tähis/tootmisaasta/tellimuse number/ JKV kategooria

Täpsema teabe saamiseks võrke palun tihendust: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hlouběnín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

Informacija za korisnike
BS

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 LZO KATEGORIJA II

U skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425.

Pročitaj! Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika.

Uzorak:	„ABRAK"	Kod:	3410 081 109 XX 3410 064 000 XX	Veličina:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materijal: 100 % poliester dlan i prsti presvučeni nitrilnom pjenom.

Namjena: Služi za zaštitu ruku od mehaničkih rizika u radnom okruženju s dobrom mehaničkom otpornošću (habanje, prljanje. , npr.: transport, logistika, skladištenje, građevinarstvo, hobi, komunalne usluge, vrtlarenje, montaža i pakiranje malih komponenti. Rukavice koristite na čistim i suhim rukama.

Ove rukavice su ispitane prema EN 388 – mehanički rizici (što je veći broj, veći je faktor zaštite)

A (0-4)	Otpornost na habanje	klasa izvedbe 4	
B (0-5)	Otpornost na rez (Coupe test)	klasa izvedbe 1	
C (0-4)	Otpornost na daljnje trganje	klasa izvedbe 2	
D (0-4)	Otpornost na bušenje	klasa izvedbe 1	
E (A-F)	Otpornost na presjecanje (TDM)	klasa izvedbe X	
F (P,X ili ništa)	Zaštita od udaraca	klasa izvedbe X	

EN ISO 21420 - zaštitne rukavice (opći zahtjevi)

(1-5)	Sposobnost hvatanja	klasa izvedbe 5

„X" – rukavica nije bila podvrgnuta ovom ispitivanju. Ispitivanje nije prevođno po pitanju konstrukcije i materijala rukavica.

Upozorenje: Prije i poslije upotrebe korisnik treba provjeriti da su ove materije nekištene sa rukavica uklonjene. Ovo će produžiti njihov vijek trajanja. Ove rukavice nisu otporne na mjestima gdje postoji opasnost od uvlačenja pokretnim dijelovima stroja.

Ako rukavice se smiju koristi na mjestima gdje postoji opasnost od uvlačenja pokretnim dijelovima stroja. Ispitivanje ispitivanja ispitivanja ispitivanja

Informācija lietotājam

LV

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 II KATEGORIJAS IAL

Rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību Saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 prasībām.

Produkts: Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem.

Dizains:	"ABRAK"	Kods:	3410 001 109 XX 3410 064 000 XX	Izmērs:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiāls: 100% poliesteris, plauksta un pirksti pārklāti ar nitrila putām.

Pielietojums: Cimdi ir paredzēti roku aizsardzībai pret nelielām mehāniskiem draudiem (nobrāzumi, sasmērēšana...), piemēram: loģistika, noliktavu saimniecība, kokapstrāde, kumbalnieki pakalpojumi, dārzs, manuāl detaļu montāža un apakškoma. Cimdus veliet tīrās un sausās rokās.

Šie cimdi ir testēti saskaņā ar EN 388 - mehāniskā risku (ņo lielāka skaitļa, jo augstāka aizsardzības pakāpe)

A (0-4)	Izturība pret nobrāzumu	izpildes klase	4
B (0-5)	Izturība pret sagriešanu (Coupe test)	izpildes klase	1
C (0-4)	Izturība pret tālāku plīšanu	izpildes klase	2
D (0-4)	Izturība pret caurduršanu	izpildes klase	1
E (A-F)	Izturība pret sagriešanu (TDM)	izpildes klase	X
F(PX vai nekas)	Aizsardzība pret triecieniem	izpildes klase	X
EN ISO 21420 - aizsargcimdi (vispārējās prasības)			
(1-5)	Satvēršanas spēja	izpildes klase	

"X" = cimdiem šādā testā netika veikts. Testi nav piemēroti, ņemot vērā cimda konstrukcija un materiāla.

Brīdinājums: Lietotājam pirms un pēc cimdu lietošanas jāveic to vizuāla kontrole, lai pārbaudītu nepieciešamību to aizstāt. Nelietot bojātus cimdus. Nezināmajiem manipulācijām ar aseni cimdiem, lietojiet vai karstiem jeb ukšanas priekšmetiem, ķīmiskajām vai taukainiem priekšmetiem. Cimdi nav iztaptīgi pret samokšanu.

Sos cimdus aizlieguts izmantot tur, kur pastāvama aukerdanās air mašīnu kustīgajām daļām.

Nemot vērā asmens, kas izmantots izturības pret sagriešanu testam (B), notrulināšanas, testa rezultāts ir tikai aptuvens, kamēr izturības pret sagriešanu testa TDM (E) rezultātiem ir atsauces raksturs. Cimdi cpilda izturības pret caurduršanu prasības, bet nenodrošina pilnīgu aizsardzību pret smalkiem, asiem priekšmetiem, piemēram, pret injekcija adatām.

Mūsdie šiki var palīdzēt lietotājam raciondī izmantot šī tipa darba cimdus. Katram lietotājam atbildīgi jānovērtē, vai viņš produktu izmanto pieņēmotos apstākļos.

Apkope, lietderīgas izmantošanas laiks: Pēc lietošanas pārliecinieties par to, ka no cimdiem ir notīrītas visas piedērpošās vielas. Šādi paildzināsiet to lietderīgās izmantošanas laiku. Runa ir par cimdiem tiesmenga izmantošanai. Mūri cimdi jāžāvē istabas temperatūrā atsevišķi no siltuma avotiem. Nedrīkst izmantot ne mitrus ķīmiski, iespējams mitrumu izraisošus ar smaku saku, sebalsiet, netīrot vielu. Pēc lietošanas, nogādājiet.

Indīdules, ar izdedzinātu caurumu vai sacietējušas pārus aizsitāšet ar jaunem. Mēs neuzņēmam garantiju, ja aizsardzības funkcijas mazinātājās nepareizas apkopes rezultātā. Pareizas glabāšanas apstākļos uzglabāšanas laiks ir 3 gadi.

Uzglabāšana, transports: Tīrā, sausā un vēdināmā vidē, istabas temperatūrā, bez mitruma, netīrumu, pelējuma un citu ķīmiķēju, kas mazina aizsardzības pakāpi, radīta piesārņojuma. Nepakājiet ūgstoš saules staruojuma ietekmēm. Vēlams pārvadāt oriģinālajā iepakojumā.

Piederumi: produkts piegādā bez piederumiem.

Bīstami piemaisījumi: Šis produkts nesatur vielas, par kurām ir zināms, vai par kurām pastāv aizdomas, ka tām ir negatīva ietekme uz lietotāja higiēnu vai veselību. Neskatoties uz to, materiāli, kas nonāk saskarē ar lietotāja ādu, jutīgām personām var izraisīt alerģiskas reakcijas. Ja rodas kairinājuma vai alerģiskas reakcijas gadījumā cimdus vairs neizmantojiet un nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību.

Likvidēšana: Izlietotos cimdus likvidējiet saskaņā ar noteikumiem par atkritumiem piemērotajā veidā. Likvidēšanu un atbilstoši vietējo iestāžu norādījumiem. Nelietotus cimdus var likvidēt mājsaimniecības atkritumos.

Parējotā stradzīta, kas vien atbilstības novērtējumu: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 Francija.

Atbilstības deklarāciju pieteikt to www.canis.cz atsevišķiem produktiem jusiņ "Dokumenti".

Lapzīmējums (ziņojuma) - uzraksts:

ABRAK	Cimda veids		Ielādējums par nepieciešamību lasīt lietošanas pamācību
10	Izmērs	"A"	Raksturlielumu identifikācija
Pictogrammas to normu numuri, kura prasībām šis produkts atbilst			Raksturlielumu identifikācija
A.B.C.D.E.F	Izpildes klases	XX/XXXX XX/XXXX	Ražošanas mēnesis un gads Izlietot līdz (mēnesis/gads)
	Atbilstības zīme	ZA/XXXX/XXX CAT II	Sērija – zīmols/ražošanas gads/pasūtījuma numurs IAL kategorija

Ja Jums nepieciešama detalizētāka informācija, sazinieties ar: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

Informasjon for brukerne

NO

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 PERSONLIG VERNEUTSTYR AV KATEGORI II

Les nøye gjennom bruksanvisningen I overensstemmelse med kravene i direktiv (EU) 2016/425.

Produkt: Vernehansker mot mekaniske farer.

Mouestre:	„ABRAK"	Kode:	3410 001 109 XX 3410 064 000 XX	Storrelse:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materiale: 100 % polyester, håndflate og fingre er belagt med nitrilskum.

Bruksformål: Brukes til å beskytte hendene mot forurensninger og til beskyttelse i arbeidsmiljøer med mindre mekanisk risiko (skrubbsår, tilsmussing...), som f.eks. i forbindelse med utøvelse av følgende virksomhet: Logistikk, arbeid på lager, i byggebransjen, når en driver med en hobby, i tilknytning til utøvelse av kommunale tjenester, under hagearbeid, samt montering og pakking av smådeler. Bruk hanskene på rene og tørre hender.

Disse hanskene har blitt testet i tråd med EN 388 - mekaniske risikoer (jo høyere nummer, desto bedre beskyttelsesfaktor)

A (0-4)	Bestandighet overfor slitasje	Utførelsesklasse: 4	
B (0-5)	Bestandighet overfor kutt (Coupe test)	Utførelsesklasse: 1	
C (0-4)	Bestandighet overfor opprivning	Utførelsesklasse: 2	
D (0-4)	Bestandighet overfor gjennomborelling	Utførelsesklasse: 1	
E (A-F)	Bestandighet overfor kutt (TDM)	Utførelsesklasse: X	
F(PX eller ingenting)	Beskyttelse mot støt	Utførelsesklasse: X	
EN ISO 21420 - vernehansker (generelle krav)			
(1-5)	Gripeevne	Utførelsesklasse: 5	

„X" = hanskene har ikke vært gjennom denne testen. Testen er utgangspunkt, hanskenes konstruksjon og materiale, ble det ikke utført.

Henstillinger: Det er nødvendig at brukeren inspiserer hanskene før og etter at de skal brukes med det formålet å sjekke at de er av den kvaliteten som kreves. Ikke bruk skadde hansker. Bruk ikke hanskene til å håndtere skarpe gjenstander, flammer eller hete eller opsvarmede gjenstander, kjemikalier eller fettete gjenstander. Hanskene er ikke vannbestandige.

Hanskene får ikke anvendes der hvor det er fare for at de kan bli sittende fast inni i maskinedler som er i bevegelse.

Under hvorvidt produktets bæretyd under egnede forhold.

Stell, levetid: Sørg etter bruk for at det av forurensnede stoffer fjernes fra hanskene. Det forlenger deres levetid.

Det er usunt om hanskene begynner å bli svettete og lukter av gangen. Tørk hanskene som har blitt våte med temperaturer og på avstand fra varmekilder. Får verken vaskes eller renses kjemisk; vennligst bortt bort smetter vod hjelp av en myk borste. Får heller ikke blekes, strykes eller tørkes i tørketrommel. Skift ut slitte, gjennomborede, svært tilsmussede hansker som har blitt brukt over lang tid. Hanskene er ikke egnet som anvar for potensielt reaktive beskyttelsesklær/klær for arbeidsmiljø.

Lagring og frakt: I et rent, tørt og ventilert miljø ved romtemperatur, uten forurensninger pga. fuktighet, smittefører, mugg, eventuelt andre skadelige stoffer som reduserer både produktets og brukerens sikkerhet. Ikke utsett hanskene for sollys eller for sterk varme (over 60°C).

Tilbehør: Produktet leveres uten tilbehør.

Farlige bestanddeler i emballasjen: Dette produktet inneholder ingen stoffer som det er kjent at de har, eller som det er mistanke om at de har ugunstig påvirkning på brukerens hygiene eller helse. Likevel vil materialer som kommer i kontakt med brukerens hud kunne være årsak til allergiske reaksjoner hos mottakelige personer. Ikke fortsett å bruke hanskene ved reaksjoner som f.eks. irritasjon.

Avhending: Avhend brukte hansker i tråd med reglene for avhending av den aktuelle typen forurensning og slik ikke myndigheter har bestemt. Hansker som ikke er brukt kan avhendes sammen med husholdningsavfall.

Testorgan som står for sannsvarsvurdering: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07, Frankrike.

Her finner du samsvarserklæringen: www.canis.cz, for de enkelte produktene i bladet - „Dokumenter".

Merking (monstermerking) - beskrivelse:

ABRAK	Hansketype		Opplysning til at det er nødvendig å lese bruksanvisningen nøye
10	Størrelse	"A"	Produksjonsidentifikasjon
Piktogrammer og numre på de normene dette produktet er i samsvar med			Produksjonsidentifikasjon
A.B.C.D.E.F	Utførelsesklasse	XX/XXXX XX/XXXX	Produksjonsmåned og -år Brukes innen-dato (måned/år)
	Samsvarsmerking	ZA/XXXX/XXX CAT II	Produktsparti – merke/produksjonsår/ordrenummer Kategori av personlig verneutstyr

Skulle du ha behov for mer utfyllende informasjon, så vennligst kontakt: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

Informacije za uporabnika

SL

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 SOZ. IL KATEGORIJE

Natančno preberite ta navodila za uporabo. V skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425.

Indeks: : Zaščitne rokavice proti mehanskim nevarnostim

Vzorec:	„ABRAK"	Koda:	3410 001 109 XX 3410 064 000 XX	Velikost:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Material: Dlan in prsti so 100% poliestra prevlečeni z nitrilno peno.

Namen: Sluzi kot zaščita rok pred omejenimi zaščitami in zaščita v delovnem okolju pri delu z manjšimi mehanskimi nevarnostmi (abrazija, umazanija...), npr.: logistika, skladiščenje, gradbeništvo, hobi, komunalne storitve, vrt, montaža in pakiranje drobnih delov. Rokavice

Te rokavice so bile testirane v skladu z EN 388 – mehanska tveganja (višje kot je število, višji je zaščitni faktor)

Ti bi prvaverove pojačane mehanske			
A (0-4)	Odpornost proti odtrgnitvi	razred izvedbe 4	
B (0-5)	Odpornost na rez (Coupe test)	razred izvedbe 1	
C (0-4)	Odpornost na raztezanje (trganje)	razred izvedbe 2	
D (0-4)	Odpornost proti preboju	razred izvedbe 1	
E (A-F)	Odpornost na rez (TDM)	razred izvedbe X	
F(PX ali nič)	Odpornost na udarce	razred izvedbe X	
EN ISO 21420 - zaščitne rokavice – (splošne zahteve)			
(1-5)	Sposobnost prijemanja	razred izvedbe 5	

„X" = rokavice ni bilo podvrženo tem preizkusu. Test ni primeren zaradi konstrukcije in materiala rokavice, v katerega je izdelano.

Opozorilo: Uporabnik mora rokavicopredhodno pregledati pred in po uporabi, da preveri njeno stanje in zahtevano kakovost. Ne uporabljajte poškodovanih rokavic. Ne uporabljajte za rokovanje z ostrimi predmeti, opjeni ali vročimi ali oz. ognjenimi predmeti, kemikalijami oz. mastnimi predmeti. Niso nepremočljive.

Teh rokavic se ne sme uporabljati tam, kjer obstaja nevarnost, da jih zaprašnji premikajoči se deli stroja.

Zaradi kopnji reala pri testu rezalne odpornosti (B) so rezultati rezalnih testov le približni, medtem ko je TDM test rezilne odpornosti (E) rezultat referenčne zanesve. Rokavice izpolnjujejo zahteve glede odpornosti proti vrtkom, vendar niso primerne za zaščito pred tankimi, ostrimi predmeti, kot so igle za injiciranje.

Navedena dejstva lahko pripomyajo k racionalni uporabi rokavic. Vsak uporabnik mora odgovorno oceniti sam, ali ustreza opravilu pod ustreznim pogoji.

Vzdrževanje, življenjska doba: Po uporabi se prepričajte, ali so z rokavic odstranjeni vsi kontaminanti. S tem bodo podaljšali njihovo življenjsko dobo. Govorimo o rokavicah za uporabo na področju splošne uporabe. Rokavice sušite zrak od virov toplote in pri sobni temperaturi. Ne perite na visokih temperaturah, ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, ne uporabljajte belilnih sredstev, ne likajte. Obrabljene (prebite), zažgane, močno umazanijo z mehko krtačo, ne belite, ne sušite v sušilnem stroju ali na likajte. Obrabljene (prebite), zažgane, močno umazane rokavice odstranite in jih odstranite v skladu z ustreznimi predpisi. Ne izpostavljajte dolgotrajnemu delovanju sončne svetlobe. Preveč po možnosti v originalni embalaži.

Oprema: izdelek dobavljamo brez opreme.

Nevarne primesi: Ta izdelek ne vsebuje nobenih snovi, o katerih bi bilo znano ali bi obstajal sum, da škodljivo vplivajo na higieno oziroma zdravje uporabnika. Kljub temu lahko materiali, ki pridejo v stik s kožo uporabnika, lahko pri občutljivejših osebah povzročijo alergijsko reakcijo. Ne uporabljajte rokavic v primeru draženja kože ali alergijske reakcije in se posvetujte z zdravnikom.

Odstranjevanje: odstranjevanje embalaže v skladu s predpisi za odstranjevanje gume vrste onesnaženja in predpisi krajevnih oblasti. Neuporabljene rokavice lahko odvržete med gospodinjske odpadke.

Pregledni organ, ki provaja skladnost: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 Francija.

Izjavo o skladnosti boste našli tu: www.canis.cz pri posameznih izdelkih v vrstici „Dokumenti".

Oznaka (model) - opis:

ABRAK	Tip rokavic		Opozorilo glede obveznega branja navodil za uporabo
10	Velikost	"A"	Identifikacija proizvodnje
Identifikacija proizvajalca			Identifikacija proizvajalca
A.B.C.D.E.F	Razred izvedbe	XX/XXXX XX/XXXX	Mesec in leto izdelave Uporaba do datuma (mesec/leto)
	Znak ustreznosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Šarža – oznaka/leto izdelave/številka naročila Kategorija OVE

Če potrebujete podrobnejše informacije, se obrnite na: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

Информация для користувачів

UK

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 ЗІЗ КАТЕГОРІЇ II

Уважно прочитайте інструкцію із застосування Згідно з вимогами Регламенту (ЄС) 2016/425.

Виріб: Захисні рукавички від механічних чинників.

Зразок:	ABRAK	Код:	3410 001 109 XX 3410 064 000 XX	Розмір:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Матеріал: 100% поліестер, долоня та пальці покриті нітрильною піною.

Призначення: Вони служать для захисту рук від забруднення та захисту в робочому середовищі при роботі з незначними механічними небезпеками (потертість, забруднення...), наприклад: допоміжні роботи в будівництві, логістиці, легкій промисловості, складських роботах, сільському господарстві, садівництві, ремонтні. Рукавички слід надягати на чисті та сухі руки.

Ці рукавички пройшли випробування відповідно до EN 388 – механічні ризики (чим більше число, тим вищий фактор захисту)

Ці рукавички пройшли випробування відповідно до EN 388 – механічні ризики (чим більше число, тим вищий фактор захисту)			
A (0-4)	Стійкість до стирання	клас виконання 4	
B (0-5)	Опір порізу (Coupe test)	клас виконання 1	
C (0-4)	Стійкість до подальшого роздирання	клас виконання 2	
D (0-4)	Стійкість до проколювання	клас виконання 1	
E (A-F)	Опір порізу (TDM)	клас виконання X	
F(PX або нічого)	Захист від ударів	клас виконання X	
EN ISO 21420 - загальні вимоги			
(1-5)	Захопленість	клас виконання 5	

„X" = рукавиця не піддавалася цьому випробуванню. Випробувальні методи не підходять для даного конструкції та матеріалу рукавиці.

Попередження: Користувач повинен оглянути рукавички до і після їх використання, щоб підтвердити потребу якість. Не використовуйте пошкоджені рукавички. Не використовуйте для роботи з гострими предметами, полум'ям або нагрітими предметами, хімікатами або жирними предметами. Не є непромокальними.

Ці рукавички не можна використовувати в тих випадках, коли є ризик захоплювання рухомими частинами машин.

Через зменшення зразка, використаного для випробування на опір порізу (B) деякі результати, тоді як результати випробування на опір порізу TDM (E) отримуються еталонного використання. Рукавички відповідають вимогам стійкості до проколювання, але непридатні для захисту від гострих предметів, таких як ін'єкційні голки.

Наведені факти можуть допомогти раціонально використовувати ці рукавички. Кожен користувач повинен самостійно оцінити, чи підходять вони для конкретних умов.

Обслуговування, термін придатності: Перед використанням переконайтеся, що з рукавичок видалено всі забруднення. Це продовжить їхній строк експлуатації.

Прання рукавичок для короткочасного використання. Вологі рукавички сушіть подалі від джерел тепла за кімнатної температури. Не варіть, і не застосовуйте хлоровмісне чищення, можливо, не можна сушити в'язку машину, не відбілюйте, не сушіть у барабанній сушарці, не прасуйте. Рвані, пропалені, сильно забруднені або затверділі рукавички замініть новими. Ми не відповідаємо за можливе зниження захисних властивостей рукавичок внаслідок неправильного догляду. Правильні умови зберігання дозволяють зберігати їх протягом 3 років.

Зберігання, перевезення: В чистому, сухому і вентильованому середовищі за кімнатної температури, уникати впливу вологи, забруднень, шкідників та інших факторів, що знижують рівень захисту. Не піддавайте тривалому впливу сонячних променів.

Приладдя: Рукавички постачаються без приладдя.

Небезпечні компоненти: Цей продукт не містить жодних речовин, стосовно яких відомо або існує підозра про негативний вплив на гігієну або здоров'я користувача. Рукавички можуть викликати алергічні реакції в осіб з підвищеною чутливістю. У разі появи ознак подразнення або алергічної реакції рукавички слід негайно зняти та звернутися до лікаря.

Утилізація: використаний рукавичок підлягають утилізації відповідно до типу забруднення та приписів місцевої влади. Невикористані рукавички можна утилізувати разом із побутовими відходами.

Орган по сертифікації, що проводить оцінку відповідності: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 Франція.

Декларація про відповідність містяться тут: www.canis.cz, у пункті „Документи" для окремих виробів.

Позначення (етикетки) - опис:

ABRAK	Тип рукавичок		Попередження про обов'язкове ознайомлення з інструкцією щодо користування
10	Розмір	"A"	Ідентифікація виробництва
Піктограми та номери стандартів, яким цей виріб відповідає			Ідентифікація виробника
A.B.C.D.E.F	Клас виконання	XX/XXXX XX/XXXX	Місяць і рік виробництва Використовувати до дати (місяць/рік)
	Знак відповідності	ZA/XXXX/XXX CAT II	Партія – марка / рік виробництва / номер замовлення Категорія ЗІЗ

Якщо вам потрібна детальніша інформація, зв'яжіться з нами: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

Informacije za korisnike

SR

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 LZO KATEGORIJA II

Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu U skladu sa zahtevima Uredbe (EU) 2016/425.

Proizvod: Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika.

Uzorak:	„ABRAK"	Kid:	3410 001 109 XX 3410 064 000 XX	Veličina:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Materijal: 100 % poliester dlan i prsti presvučeni nitril penom.

Namena: Služi kao zaštita ruka od ograničenih zaštita i zaštita u radnom okruženju tokom rada sa manjim mehaničkim rizicima (ogrebotine, prljavština) , na primer: logistika, skladištenje, građevinarstvo, hobi, komunalije, bašta, montaža i pakovanje malih delova. Rukavice koristite na čistim i suvim rukama.

Ove rukavice su testirane prema EN 388 – mehaničke opasnosti (što je veći broj, veći je zaštitni faktor)

Ove rukavice su testirane prema EN 388 – mehaničke opasnosti (što je veći broj, veći je zaštitni faktor)			
A (0-4)	Otpornost na habanje	kategorija izvođenja 4	
B (0-5)	Otpornost na sečenje (Coupe test)	kategorija izvođenja 1	
C (0-4)	Otpornost na dalje trganje	kategorija izvođenja 2	
D (0-4)	Otpornost na bušenje	kategorija izvođenja 1	
E (A-F)	Otpornost na sečenje (TDM)	kategorija izvođenja X	
F(PX ili ništa)	Zaštita od udarenja	kategorija izvođenja X	
EN ISO 21420 - zaštitne rukavice (opšti zahtevi)			
(1-5)	Sposobnost hvatanja	kategorija izvođenja 5	

„X" = rukavica nije bila podvrgnuta ovom ispitivanju. Ispitivanja nije potrebno po pitanju konstrukcije i materijala rukavice.

Upozorenje: Neophodno je da korisnik rukavice prekontroliše pre i posle upotrebe kako bi se uverio u stažetu kvalitet. Nemojte da koristite pohabane rukavice. Nemojte da koristite za manipulisanje sa oštrim predmetima, plamenom ili vrućim ili ugrejanim predmetima, hemikalijama ili masnim predmetima. Nisu nepromočive.

Ove rukavice ne smeju da se koriste tamo gde postoji opasnost od hvatanja pokretnim delovima mašine.

Zbog lupag sečiva u ispitivanju otpornosti na sečenje (B), rezultati ispitivanja na sečenje samo su orijentacioni, dok je TDM ispitivanje otpornosti na sečenje (E) rezultat referentnog ispitivanja. Rukavice ispunjavaju zahteve otpornosti na probijanje, ali nisu pogodne za zaštitu od tankih, oštrih predmeta, kao što su primer injekcijske igle.

Navedene činjenice mogu pomoći u racionalnoj upotrebi ove vrste radnih rukavica. Svaki korisnik odgovoran je da proceni da li korisi prosirvede pod odgovarajućim uslovima.

Održavanje, vek trajanja: Pre upotrebe proverite da li su ove materije prljavštine uklonjene sa rukavica. Ovo će da produži njihov vek trajanja. Ove rukavice su namenjene za upotrebu u opštoj upotrebi. Sušite rukavice na prirodnom vazduhu na sobnoj temperaturi. Ne perite na visokim temperaturama, ne koristite agresivna sredstva za čišćenje, ne koristite sredstva za izbeljivanje, ne peglajte, ne sušite u sušilnom stroju ili na likajte. Oštećene (probijene), zapaljene, mnogo umazane rukavice uklonite i odložite u skladu sa važećim propisima. Ne izlažite dugotrajnom delovanju sunčeve svetlosti. Najbolje čuvati u originalnom pakovanju.

Oprema: Rukavice se isporučuju bez opreme.

Opasne supstance: Ovaj proizvod ne sadrži materije za koje je poznato ili postoji sumnja da imaju štetno dejstvo na higijenu ostrovna ljudskog zdravlja. Međutim, materijali koji dolaze u dodir sa kožom korisnika mogu kod osetljivih lica izazvati alergijske reakcije. Ako se pojave znaci iritacije ili alergijske reakcije, prestanite da koristite rukavice i potražite pomoć lekara.

Uklanjanje: Odložite rukavice u skladu sa propisima o odlaganju otpada koji se odnose na tu vrstu zagađenja i lokalnim propisima. Neiskorišćene rukavice se mogu odložiti u kućni otpad.

Telo koje vrši ocenjivanje usaglašenosti: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 Francuska.

Deklaraciju o usaglašenosti možete naći na: www.canis.cz, za pojedinačne proizvode u odeljku "Dokumenti".

Oznaka (veličina) – opis:

ABRAK	Tip rukavica		Upoznavanje na potrebu pročitati uputstvo za upotrebu
10	Veličina	"A"	Označavanje proizvođača
Piktogrami i brojevi standarda kojima je ovaj proizvod usaglašen			Oznaka proizvođača
A.B.C.D.E.F	Kategorija izvođenja	XX/XXXX XX/XXXX	Mesec i godina proizvodnje Najbolje upotrebiti do datuma (mesec/godina)
	Oznaka usaglašenosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Šarža – marka/godina proizvodnje/broj naloga Kategorija LZO

Ako su vam neophodne detaljnije informacije kontaktirajte: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

Информации за използване

МК

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 ЛИЧЕ КАТЕГОРИЯ II

Внимателно прочетуйте ги упътствата Во сог.законот со бараната за Регулативата (ЕУ) 2016/425.

Продукт: Защитни ракавици од механички ризици.

Дизајн:	„ABRAK"	Код:	3410 001 109 XX 3410 064 000 XX	Големина:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Материјал: Дланката и прстите 100 % од полиестер обложен со нитрилна пена.

Намена: Тие можат да послужат како заштита во рацете од механичкиот и од ситните во работното опкружување кои не се сочинет со мали механички опасности (абразии, нечистотија...), на пример: логистика, складирање, градежништво, хобо, комуналии услуги, градина, монтажа и пакување на мали делови. Ставете ги ракавиците на сува, чиста рака.

Ракавиците се тестирани согласно со EN 388 - механичкиот опасности (Колку е поголем бројот, толку е поголемата заштитната фактори)

Ракавиците се тестирани согласно со EN 388 - механичкиот опасности (Колку е поголем бројот, толку е поголемата заштитната фактори)			
A (0-4)	Отпорност на абразија	Ниво на извршување 4	
B (0-5)	Отпорност на сечење од сечење (тест на сечење)	Ниво на извршување 1	
C (0-4)	Отпорност на кинење	Ниво на извршување 2	
D (0-4)	Отпорност на пробивање	Ниво на извршување 1	
E (A-F)	Отпорност на сечење (TDM)	Ниво на извршување X	
F(PX) или ништо	Заштита од удар	Ниво на извршување X	
EN ISO 21420 – заштитни ракавици (општи барања)			
(1-5)	Вештина	Ниво на извршување 5	

„X" = тестови на ракавиците кои не е прикажан. Тестови не е соодветно поради дизајнот и материјалот на ракавицата.

Внимание: Корисникот мора да ги прегледа ракавиците пред и по употреба за да потврди дека се во потребното состојба. Не користете ги како заштита од дупчливи предмети, пламен или топли предмети, хемикалии, масни предмети. Не се непромокливи.

Овие ракавици не смеат да се користат таму каде постои ризик од заплетување во подвижни делови на машините. Поради затворањето на отворите за шиење при тестирањето на отпорност на сечење (B), резултатите од сечењето се само индикативни, додека тестот за отпорност на сечење TDM (E) е референтен тест за референтното дејство. Ракавиците ги исполнуваат барањата за отпорност на пробивање, но не се наменети за заштита од тенки, остри предмети, како што се иглите за инјекции.

Наведените факти може да ја поддржат рационалната употреба на овие работни ракавици. Секој корисник поединечно мора да ја оцени соодветноста на ракавиците за предвидената употреба.

Одржување, рок на употреба: Пред употреба проверете дали ракавиците се ослободени од сите загадувачи. Така ќе ви го продолжите животниот век. Ракавиците се дизајнирани само за единствена употреба. Ракавиците сушете ги на собна температура, по можност од извори на топлина. Не перете на високи температури и не користете ги со ниска чистач, не користете ги со избелувачи, не пеглајте, не сушете ги во машина за сушење и не ги пегајте. Искинати, изгорени, многу извалкани или стврднати парови ракавици треба да се заменат со нови. Ние не сме одговорни за какво било намалување на заштитната функција поради неправилна грижа. Под соодветни услови за складирање, ракавиците можат да трајат до 3 години.

Складирање и транспорт: Складирајте на чисто, суво и проветрено место на собна температура, без никакви контаминанти од влага, нечистотија, мувла или други штетни или со намалувачки ефекти на заштита. Не изложувајте ги на сончево зрачење. Носете ги по можност во оригиналното пакување.

Додатоци: Производот се испорачува без додатоци.

Опасна примеси: Овој производ не содржи супстанции за кои се знае или постои сомневање дека имаат штетно влијание врз хигиената или здравјето на корисникот. Материјалите, кои доаѓаат во контакт со кожата на корисникот може да предизвикаат алергиски реакции кај чувствителните луѓе. Ако има иритација на кожата или алергиска реакција, не користете ги ракавиците и веднаш контактирајте со вашиот лекар.

Отстранување: Отстранете ги употребените ракавици, земајќи ги предвид загадувањето и во согласност со локалните власти. Неупотребените ракавици можат да се отстранат со домашен отпад.

Надлежното тело кое врши проценка на усогласеноста: Notified Body No. 0075, CTC 4 rue Hermann Frenkel 69367 Lyon Cedex 07 Франција.

Изјавата за усогласеност ги најдете на: www.canis.cz, кај секоите за одделни производи – „Документи".

Ознаки (ракавици) - опис:

ABRAK	Вид на ракавици		Предупредување за употреба на упатството
10	Големина	"A"	Идентификација на производството
Идентификација на производителот			Идентификација на производителот
A.B.C.D.E.F	Класи на дигаји	XX/XXXX XX/XXXX	Месец и година на производство Користете формат (месец/година)
	Ознака за сообразност	ZA/XXXX/XXX KAT II	Лот – ознака/ година на производство /број на нарачка ЛЗЕ категорија

Доколку ви требаат повеќе информации, не молиме контактирајте не: CANIS SAFETY a.s., Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz canis@canis.cz

Informações para o utilizador

PT

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 EPI DE CATEGORIA II

Leia atentamente o manual de uso Conforme os requerimentos de Regulamento (UE) 2016/425

Produto: Luvas de protecção de risco mecânicos.

Modelo:	"ABRAK"	Código:	3410 001 109 XX 3410 064 000 XX	Tamanho:	5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12

Material: 100 % poliester, a palma eos dedos revestidos de espuma de nitrilo.

Uso: Serve de protecção das mãos contra a contaminação e protecção no ambiente de trabalho quando se trabalha com pequenos riscos mecânicos (escoriação, sujidade...), por exemplo: Logística, armazenamento, construção, bricolagem, serviços comunais, jardim, montagem e embalagem de peças pequenas. Utilize as luvas nas mãos limpas e secas.

Estas luvas foram testadas de acordo com EN 388- riscos mecânicos (quanto maior o número, tanto melhor o factor de protecção)

A (0-4)	Resistência à abrasão	classe de modelo 4	
B (0-5)	Resistência ao corte (Coupe test)	classe de modelo 1	
C (0-4)	Resistência à rotura	classe de modelo 2	
D (0-4)	Resistência à perfuração	classe de modelo 1	
E (A-F)	Resistência ao corte (TDM)	classe de modelo X	
F(PX ou nada)	Protecção contra golpes	classe de modelo X	
EN ISO 21420 - luvas de protecção (requerimentos gerais)			
(1-5)	Capacidade de agarramento	classe de modelo 5	

"X" = a luva não foi submetida a este teste. O teste não é adequado a construção e material da luva.

Aviso: É necessário que o utilizador faça uma inspecção das luvas antes e depois do uso para verificar a qualidade exigida. Não utilizar luvas danificadas. Não utilizar para manusear objetos afiados, chama ou objetos quentes, substâncias químicas ou objetos gordurosos. Não são resistentes à água. Estas luvas não podem ser utilizadas se existir um risco de apanhamento por partes móveis de máquinas.

Devido ao embotamento da lâmina durante o ensaio de resistência ao corte (B), os resultados dos ensaios de corte são abrasivos indicativos, enquanto que o ensaio da resistência ao corte TDM (E) é normalizado de acordo com o modelo de referência. As luvas correspondem aos requerimentos da resistência à perfuração, mas não são convenientes para proteger contra objetos finos e afiados, por exemplo, agulhas de injecção.

As informações indicadas podem apoiar a utilização racional destas luvas de trabalho. Cada utilizador é responsabilidade de cada utilizador avaliar se está a utilizar o produto em condições adequadas.

Manutenção, vida útil: Após a utilização, certificar-se de que todos os contaminantes são removidos das luvas. Isto prolongará a vida útil das luvas. Trata-se de luvas de uso a curto prazo. Secar luvas húmidas longe de fontes de calor com a temperatura de ambiente. Não lavar, não limpar quimicamente, remover a sujidade com uma escova fina, não bramquear, não secar em secadora de tambor, não passar a ferro. Substituir por novos pares perfurados, queimados, muito sujos ou endurecidos. Não garantimos uma possível redução da função protetora que seja causada por uma manutenção incorreta. Podem ser armazenadas 3 anos em condições adequadas.

Armazenamento, transporte: Num ambiente limpo, seco e ventilado à temperatura ambiente, sem contaminação por humidade, sujid